



Persbericht

16 februari 2022

Cft: "Benut economisch herstel om Curaçaose economie duurzaam te versterken"

Willemstad – Met het herstel van het toerisme trekt ook de economie weer aan. Curaçao moet deze periode van herstel benutten om de economie structureel te hervormen en duurzaam te versterken. Het College financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten (Cft) heeft daar in recente gesprekken met de regering van Curaçao op aangedrongen. Hoewel de economie herstelt, blijven de uitdagingen voor Curaçao groot. Curaçao moet het tekort op de gewone dienst ombuigen naar een overschot, de overheidsschuld naar een aanvaardbaar niveau brengen en hervormingen doorvoeren om het sociale zekerheidsstelsel ook voor toekomstige generaties te waarborgen.

Volgens de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten sloot het jaar 2021 met een reële groei van 1,7 procent. Voor dit jaar wordt een reële economische groei geraamd van 6,6 procent. Jaren van economische neergang en een oplopende overheidsschuld hebben de overheidsfinanciën echter aanzienlijk verslechterd. De overheidsschuld van Curaçao bedraagt nu ANG 4,3 miljard. Curaçao staat voor een grote uitdaging om de overheidsschuld te verminderen en zo snel mogelijk naar een houdbaar niveau te brengen. Een combinatie van hervormingen uit het Landspakket, gerichte investeringen en een stringent begrotingsbeleid door het structureel verlagen van de kosten van de publieke sector en gezondheidszorg moet zorgen voor meer economische groei en een daling van de overheidsschuld.

Begroting in 2022 en latere jaren

De vastgestelde begroting voor 2022 toont een tekort van ANG 162 miljoen op de gewone dienst. Het Cft heeft benadrukt dat het van groot belang is dat in 2023 begrotingsevenwicht wordt gerealiseerd en in latere jaren een overschot, zodat kan worden begonnen met het aflossen van de staatsschuld. Zo dient in 2025 een lening van ANG 140 miljoen die nog voorkomt uit de schuldsanering in 2010 afgelost te worden. Positief is dat Curaçao in het afgelopen halfjaar succes heeft geboekt met het invorderen van achterstallige belastingen. Ook in 2022 moet naast een verdere verhoging van de belastingcompliance de aangekondigde herstructurering van de belastingdienst leiden tot structureel hogere belastingbaten.

Hervormingen en investeringen

Hervormingen zoals overeengekomen in het Landspakket zijn essentieel om het groeipotentieel van de Curaçaose economie te verhogen. De kansen die het Landspakket daartoe biedt, moeten ten volle worden benut en moeten met voortvarendheid worden opgepakt. Gerichte investeringen, zoals in infrastructuur, zullen een bijdrage leveren aan duurzame economische groei. Het opstellen van een meerjarig investeringsplan op basis waarvan een integrale afweging gemaakt kan worden, is daarbij onontbeerlijk. In overleg met Nederland zal vervolgens gekeken moeten worden of Curaçao leningen kan aangaan voor kapitaalinvesteringen, vooruitlopend op het evenwicht op de gewone dienst in 2023.

Zorg en sociale zekerheid

Het Cft heeft wederom benadrukt dat besparingen in de zorg en de sociale zekerheid noodzakelijk zijn om de betaalbaarheid van het sociale stelsel ook voor toekomstige generaties te waarborgen.



Curaçao betaalt jaarlijks een bijdrage uit de begroting van ANG 306 miljoen aan de sociale fondsen en is bovendien verplicht om tekorten in het schommelfonds aan te vullen. De regering heeft in 2021 besloten tot vijftien maatregelen die ervoor moeten zorgen dat het land dit en volgend jaar geen aanvullende bijdrage moet betalen om tekorten in de sociale fondsen aan te zuiveren. Een correcte en stipte uitvoering van deze maatregelen is cruciaal. Voor de jaren daarna worden verdere tekorten in het schommelfonds verwacht en zijn dus verdere besparingen noodzakelijk.

Ook de wankelende financiële positie van het Curaçao Medical Center (CMC) baart het Cft zorgen. Het Cft roept op goede en bestendige afspraken te maken tussen het land, de Sociale Verzekeringsbank en het CMC. Daarbij brengt het nogmaals de afspraak in herinnering dat de hogere exploitatielasten van CMC gecompenseerd dienen te worden door efficiëncymaatregelen in de zorg. De voortgang van de implementatie van deze maatregelen is te beperkt en het Cft roept nogmaals op om bijvoorbeeld op medicijnkosten te besparen en ook meer tempo te steken in het noodzakelijke wetgevingstraject om spoedig tot tastbare resultaten te komen.

Het Cft bracht van 14 tot en met 16 februari een bezoek aan Curaçao en voerde gesprekken met de Gouverneur, de minister van Financiën, de minister van Gezondheid, Milieu en Natuur, de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, de Raad van Ministers en de Commissie Financiën van de Staten. Het Cft sprak ook met de directie van het CMC en de CBCS.

Het Cft Bonaire, Sint Eustatius en Saba (Cft BES) had op 15 februari een virtueel gesprek met het bestuurscollege van Bonaire.

Recentelijk zijn er twee nieuwe leden tot de collegies toegetreden, namelijk de heer Hans Hoogervorst als lid op voordracht van Nederland voor het College Aruba financieel toezicht, het Cft Curaçao en Sint Maarten en Cft BES en mevrouw Julisa Frans als lid op voordracht van Sint Maarten voor het Cft Curaçao en Sint Maarten.

[Einde Persbericht]

Fotograaf:

Berber van Beek

Fotobijschrift:

Curaçao dient in 2023 evenwicht op de gewone dienst te realiseren en in de jaren daarop een overschot.

Noot voor de redactie – niet voor publicatie

Contact Cft:

Secretariaat Colleges financieel toezicht

Telefoon +5999 461-9081/ +5999 461-9082/ +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Alberto

Telefoon +5999 512-6861



Komunikado

16 di febrüari 2022

Cft: "Utilisá rekuperashon ekonómiko pa fortifiká ekonomia di Kòrsou di forma duradero"

Willemstad – Pareu ku e rekuperashon di turismo, ekonomia tambe ta drechando. Kòrsou mester utilisá e periodo aki di rekuperashon pa reformá su ekonomia strukturalmente i fortalisá esaki di forma duradero. Den su kombersashonnan resien ku gobièrnu di Kòrsou, Kolegio di supervishon finansiero Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a insistí riba e punto aki. Ounke e ekonomia ta rekuperando, e retonan pa Kòrsou ta keda grandi. Kòrsou mester kambia e défisit riba servisio komun (gewone dienst) di su presupuesto den un surplus, hiba e debe nashonal na un nivel aseptabel i ehikutá reformanan pa por salvagardiá e sistema sosial pa futuro generashonnan tambe.

Segun Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten aña 2021 a sera ku un kresementu real di 1,7 porshento. Pa e aña aki ta kalkulá un kresementu ekonómiko real di 6,6 porshento. Sinembargo añanan di kaida ekonómiko i un debe nashonal kresiente a deteriorá e finansa públiko konsiderablemente. E debe nashonal di Kòrsou awor ta suma ANG 4,3 miar. Kòrsou ta pará dilanti di e reto grandi pa redusí su debe nashonal i hiba esaki mas lihé posibel na un nivel sostenibel. Un kombinashon di e reformanan di e Pakete di Pais (Landspakket), invershonnan dirigí i un maneho presupuestal efisiente a base di redukshon struktural di e gastunan di sektor públiko i salubridat públiko mester sòru pa mas kresementu ekonómiko i redukshon di e debe nashonal.

Presupuesto 2022 i añanan despues

E presupuesto aprobá di 2022 tin un défisit di ANG 162 mion riba e servisio komun. Cft a enfatisá ku ta di sumo importansia pa realisá ekilibrio riba e presupuesto di 2023 i den e añanan despues un surplus, pa por kuminsá paga e debe nashonal. Asina ei mester paga den 2025 un debe di 140 mion ku ta prosedente ainda di e saneamentu di debe di 2010. Positivo ta ku den e último seis lunanan Kòrsou tabata eksitoso den kobramentu di impuesto retrasá. Den 2022 aparte di kontinuashon di mehoramentu di pago di impuesto (compliance), e restrukturashon anunsiá di e servisio di impuesto lo mester hiba na un subida struktural di entradanan di impuesto.

Reforma i invershon

Reformanan manera a keda kumbiní den e Landspakket ta esensial pa oumentá e potenshal di kresementu di e ekonomia di Kòrsou. E oportunidatnan ku e Landspakket ta brinda pa esaki, mester keda utilisá kompletamente i mester keda ehikutá ku determinashon. Invershonnan dirigí, manera den infrastruktura, lo mester kontribuí pa logra kresementu ekonómiko duradero. Trahamentu di un plan di invershon di mas aña a base di kua por hasi un konsiderashon integral, ta indispensabel den e kuadro aki. Seguidamente lo por mira den konsulta ku Hulanda si Kòrsou lo por hasi fianza pa invershonnan di kapital, antisipando riba un ekilibrio riba e servisio komun den 2023.

Kuido i seguridat sosial

Atrobe Cft a enfatisá ku ekonomisashon den kuido i seguridat sosial ta nesesario pa garantisá ku por mantené e sistema sosial pagabel pa futuro generashonnan tambe. Anualmente Kòrsou ta paga un kontribushon di ANG 306 mion na e fondonan sosial for di presupuesto i ademas e ta



obligá pa paga e défisitnan den e fondo ku ta fluktuá (schommelfonds). Na 2021 Gobièrnu a tuma e desishon pa tuma 15 medida ku lo mester sòru pa tantu e aña aki komo otro aña pais no mester di paga kontribushon adishonal pa por sera burakunan den e fondonan sosial. Un ehekushon korekto i puntual di e medidanan aki ta krusial. Pa e añanan despues por ferwagt mas défisit den e schommelfonds, pues mas ekonomisashon ta nesario.

E posishon finansiero tambaleante di Curaçao Medical Center (CMC) ta di preokupashon pa Cft. Cft ta hasi un yamada pa traha palabrashonnan bon i sólido entre pais, Banko di Seguridat Sosial i CMC. Tambe Cft ta rekòrdá e palabrashon ku mester kompensá e gastunan di ekplotashon mas haltu di CMC ku medidanan di efisensia den kuido. E progreso di e implementashon di e medidanan aki ta muchu limitá i Cft ta pidi un biaha mas pa por ehèmpel ekonomisá riba e gastunan di remedi i tambe pa hinka mas tèmpo den e trayekto di trahamentu di lei, kual ta nesario pa por yega pronto na resultatonan tangibel.

Cft a bishitá Kòrsou entre 14 pa 16 di febrüari i a hiba kòmbersashon ku hiba kòmbersashon ku Gobernadó, Minister di Finansa, Minister di Salubridat Públiko, Medio Ambiente i Naturalesa, Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano, Konseho di Ministers i e Komishon Finansiero di Parlamento. Cft a papia tambe ku gerensia di CMC i di CBCS.

Cft Bonaire, Sint Eustatius i Saba (Cft BES) riba 15 di febrüari tabatin un kòmbersashon den forma virtual ku Kolegio Ehekutivo di Bonaire.

Resientemente dos miembro nobo a drenta e Kolegionan, esta señor Hans Hoogervorst komo miembro riba proposishon di Hulanda pa Kolegio di supervishon finansiero di Aruba, Cft Kòrsou i Sint Maarten i Cft BES, i señora Julisa Frans Natuur komo miembro riba proposishon di Sint Maarten pa Cft Kòrsou i Sint Maarten.

[Fin di komunikado]

Fotógrafa:

Berber van Beek

Teksto ku foto:

Na 2023 Kòrsou mester realisá un ekilibrio riba su servisio komun i den e añanan despues un surplus.

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Kontakto na Cft:

Sekretariado Kolegionan di supervishon finansiero

Telefòn +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Persona di kontakto pa prensa:

Jefka Alberto

Telefòn +5999 512-6861



Comunicado di Prensa

16 februari 2022

Cft: "Probecha e recuperacion economico pa fortalece e economía di Corsou di un manera sostenibel"

Willemstad – Cu e recuperacion di turismo, e economia tambe ta recuperando di nobo. Corsou mester probecha e periodo di recuperacion pa reforma structuralmente y fortalece su economia di un manera sostenibel. E Colegio di supervision financiero di Corsou y Sint Maarten (Cft) a insisti den su combersacionnan reciente cu Gobierno di Corsou. Aunke e economia ta recuperando, e desafionan pa Corsou ta sigui ta grandi. Corsou mester converti e deficit di e servicio regular den surplus, hiba e debe publico na un nivel aceptabel y implementa e reformanan pa garantiza e sistema di siguridad social pa e generacionnan futuro.

Segun Banco Central di Corsou y Sint Maarten na aña 2021 a cera cu un crecimiento real di 1.7 por ciento. Pa e aña aki, e crecimiento economico real lo ta na 6.6 por ciento. Sinembargo, e añanan di recesion economico y e aumento di debe publico a empeora significativamente e finansa publico. E debe publico di Corsou actualmente ta na 4.3 miljard di Florin Antiyano. Corsou ta enfrentando un gran desafio pa reduci e debe publico y hiba esaki na un nivel sostenibel mas pronto posibel. E combinacion di reforma di e "Landspakket", e inversionnan specifico y un politico fiscal stricto mediante un reduccion structura di e costonan di e sector publico y cuidio medico mester garantiza un crecimiento economico grandi y un disminucion di e debe publico.

Presupuesto 2022 y e añanan siguiente

E presupuesto fiha pa aña 2022 ta muestra un deficit di 162 miyon di florin Antiyano pa e servicio regular. Cft a enfatisa riba e importancia di logra un presupuesto ekilibra den aña 2023 y un surplus den e añanan siguiente pa por cuminsa cu e pagonan di e debe publico. Por ehempel den aña 2025 mester debolbe un prestamo di 140 miyon cu ainda ta existi precedente di e restructuracion di e debe di aña 2010. E parti positivo ta cu Corsou a logra cu exito e recuperacion di impuesto atrasa den e ultimo seis lunanan. Den aña 2022, ademá di un aumento nobo den cumplimiento di impuesto, e restructuracion anuncia door di e autoridad fiscal mester conduci na e ingreso fiscal structuralmente mas halto.

E reformanan y inversionnan

E reformanan acorda den e "Landspakket" ta esencial, esaki ta pa aumenta e potencial di crecimiento di e economia di Corsou. E oportunidadnan cu e "Landspakket" ta ofrece, mester beneficia y mester por afronta cu masha diligencia. E inversionnan specifico manera e infraestructura mester contribui na e crecimiento economico sostenibel. Ta indispensable traha un plan di inversion a base di cua por realiza un evaluacion integral. Den consulta cu Hulanda ta sigui vigila si Corsou por haya prestamo pa inversion di capital anticipando e ekilibrio di e servicio regular pa aña 2023.

Cuido y siguridad social

Cft a bolbe enfatisa e necesidad di spaar pa economisa den cuidio y siguridad social pa garantiza e disponibilidad di e sistema pa e generacion futuro. Corsou ta paga un contribucion anual di e



presupuesto di 306 mion Florin Antiyano na e fondonan social además di e obligacion pa compensa e deficit den e fondo flotante. E gobierno na aña 2021 a dicidi pa bin cu 15 medida pa asina garantiza cu e pais no mester paga un contribucion adicional e aña ey como tambe e proximo pa cubri deficit den e fondonan social. Un implementacion corecto y puntual di e medidanan ta bai ta crucial. Pa e añanan siguiente ta premira deficitnan nobo den e fondo flotante y por lo tanto ta bai tin mester di mas austeridad.

E situacion financiero inestable di Corsou Medical Center (CMC) ta preocupa Cft. Cft a pidi pa yega na acuerdonan bon y duradero entre e país, Banco di Seguridad Social y CMC. Ademas recorda nan riba e acuerdo di e costonan operativo halto di CMC cu mester keda compensa cu e medidanan di eficiencia den cuidado. E progreso di e implementacion di e medidanan ta demasiado limita y Cft ta pidi un biaha mas pa por ehempel baha e costonan di e medicamentonan y pone mas tempo den e proceso legislativo necesario pa logra resultadonan visibel rapidamente.

Cft a bishita Corsou di 14 te cu 16 di februari 2022 y a tene combersacionnan cu e Gobernador, e ministro di Finansa, e ministro di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, e ministro di Trafico, Transporte y Ordenacion di Teritorio, e Consejo di Ministro y e Comision Financiero di Parlamento. Cft a combersa tambe cu e Gerencia di CMC y di CBCS.

Cft Bonaire, Sint Eustatius y Saba (Cft BES) tabatin un reunion virtual dia 15 di februari 2022 cu Colegio Ehecutivo di Bonaire.

Recientemente, a incorpora dos miembro nobo den e Colegio, cual ta señor Hans Hoogervorst como miembro riba recomendacion di Hulanda pa Colegio di supervision financiero di Aruba, Cft Corsou y Sint Maarten y Cft BES y señora Julisa Frans como miembro riba recomendacion di Sint Maarten pa Cft Corsou y Sint Maarten.

[Fin di e Comunicado di Prensa]

Fotografo:

Berber van Beek

Texto na e potret:

Corsou mester logra un presupuesto ekilibra den aña 2023 y un surplus den e añanan siguiente.

Nota pa redaccion – no pa publicacion

Contacto cu Cft:

Secretariado di e Colegionan di supervision financiero
Telefon +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084
Email info@cft.cw
Website www.cft.cw

Persona di contacto cu Prensa:

Jefka Alberto
Telefon +5999 512-6861



Press release

February 16th, 2022

Cft: "Use economic recovery to strengthen Curaçao's economy in a sustainable way"

Willemstad - With the recovery of tourism, the economy is also picking back up. Curaçao needs to utilize this period of recovery to structurally reform and sustainably strengthen the economy. The Board of financial supervision Curaçao and Sint Maarten (Cft) has insisted on this matter in its recent talks with the government of Curaçao. Although the economy is recovering, the challenges for Curaçao remain substantial. Curaçao has to turn the deficit on the regular service into a surplus, bring the national debt to an acceptable level and implement reforms in order to safeguard the social security system for future generations.

According to the Central Bank of Curaçao and Sint Maarten, the year 2021 ended with a real growth of 1.7 percent. For this year the real economic growth is estimated at 6.6%. However, years of economic decline and an increasing public debt have significantly deteriorated the public finances. Curaçao's national debt now amounts to ANG 4.3 billion. Curaçao is facing a significant challenge to reduce its national debt and to bring it to a sustainable level as quickly as possible. A combination of reforms from the National Package (Landspakket), targeted investments and a strict fiscal policy, by means of structurally lowering the public sector's expenditures and health care should ensure more economic growth and a decrease of the national debt.

2022 Budget and upcoming years

The adopted budget for 2022 shows a deficit of ANG 162 million on the regular service. Cft has emphasized the great importance of achieving a balanced budget in 2023 and a surplus in later years, so that a start can be made on paying off the national debt. For example, a loan of ANG 140 million still proceeding from the debt restructuring in 2010 must be repaid in 2025. On a positive note, Curaçao has been successful in collecting back taxes in the past six months. Also in 2022, in addition to a further increase in tax compliance, the announced restructuring of the tax authorities should result in structurally higher tax revenues.

Reforms and investments

Reforms as agreed in the National Package are essential to increase the growth potential of the Curaçao economy. The opportunities offered by the National Package must be fully utilized to this end and need to be tackled diligently. Targeted investments, such as in the infrastructure, will contribute to sustainable economic growth. The drawing up of a long-term investment plan on the basis of which an integral assessment can be made is indispensable. In consultation with the Netherlands, it will then have to be evaluated whether Curaçao can take out loans for capital investments, in anticipation of the balance on the regular service in 2023.

Care and social security

The Cft has once again emphasized that economizations in care and social security are necessary to guarantee the affordability of the social system for future generations. Curaçao is paying an annual contribution from the budget of ANG 306 million to the social funds and is also obligated to make up for shortfalls in the swing fund. The government has decided in 2021 on 15 measures to ensure that the country will not have to pay an additional contribution this year and the next, in



order to make up for deficits in the social funds. Correct and punctual implementation of these measures is crucial. For subsequent years further deficits in the swing fund are to be expected and further savings will therefore be necessary.

The Cft is also concerned about the unstable financial position of the Curaçao Medical Center (CMC). Cft calls for good and lasting agreements to be made between the country, the Social Insurance Bank and the CMC. In addition, Cft once again recalls the agreement that the higher operating costs of CMC are to be compensated with efficiency measures in the healthcare sector. The progress in the implementation of these measures is too limited and the Cft once again calls for savings on - for example - medicine costs and also to speed up the necessary legislative process in order to quickly achieve tangible results.

The Cft visited Curaçao from February 14th to 16th and held conversations with the Governor, the Minister of Finance, the Minister of Health, Environment and Nature, the Minister of Transport, Transport and Spatial Planning, the Council of Ministers and the Parliamentary Finance Committee. The Cft also spoke with the management of the CMC and the CBCS.

On February 15th Cft Bonaire, Sint Eustatius and Saba (Cft BES) had a virtual meeting with the Executive Council of Bonaire.

Recently, two new members joined the Boards, namely Mr. Hans Hoogervorst as a member upon proposal of the Netherlands for the Board of financial supervision Aruba, Cft Curaçao and Sint Maarten and Cft BES and Ms. Julisa Frans as a member upon proposal of Sint Maarten for Cft Curaçao and Sint Maarten.

[End of press release]

Photographer:

Berber van Beek

Caption:

Curaçao needs to realize a balanced regular service in 2023 and a surplus in the years thereafter.

Note for the editing department – not for publication

Contact Cft:

Secretariat Boards of financial supervision

Telephone +5999 461-9081 / +5999 461-9082 / +5999 461-9084

Email info@cft.cw

Website www.cft.cw

Press contacts:

Jefka Alberto

Telephone +5999 512-6861